

だい
第 18 課

なに
何かプレゼントをあげませんか？



だれかにプレゼントをするのは、どんなときですか？
តើនៅពេលណាឬឱកាសណាដែលអ្នកឱ្យអំណោយដល់នរណាម្នាក់?



1. おめでとうございます

Can-do+
65

たんじょうび けっこん いわ い
誕生日や結婚などのお祝いを言うことができる。
អាចនិយាយអបអរសាទរពេលខ្លះកំណើតឬអាពាហ៍ពិពាហ៍។

1 かいわ き
会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ よにん ひと いわ い
4 人の人にお祝いを言っています。
គេកំពុងធ្វើការជូនពរទៅមនុស្ស៤នាក់។

(1) なん いわ えら
何のお祝いですか。a-d から選びましょう。
តើគេនិយាយជូនពរអំពីអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d។

a. たんじょうび
誕生日

b. けっこん けっこん
結婚 / 結婚する

c. しゅっさん
出産 /
子どもが生まれる

d. ごうかく ごうかく
合格 / 合格する



	① 18-01	② 18-02	③ 18-03	④ 18-04
なん いわ 何のお祝い?				

第18課 何かプレゼントをあげませんか？

(2) もういちど聞いて、それぞれの質問に答えましょう。
ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀតហើយឆ្លើយសំណួរ។

	質問	答え
①  18-01	子どもは男の子ですか、女の子ですか。 名前は何ですか。 តើជាក្មេងប្រុស ឬក្មេងស្រី? ហើយមានឈ្មោះអ្វី?	
②  18-02	結婚相手はどんな人ですか。 តើដៃគូរៀបការរបស់គេជាមនុស្សបែបណាដែរ?	
③  18-03	女の方は、誕生日のプレゼントをもらいましたか。 តើស្ត្រីនោះបានទទួលអំណោយថ្ងៃខួបកំណើតដែរ ឬទេ?	
④  18-04	男の方は女の方に何をもらいますか。 តើបុរសនោះនឹងទទួលបានអ្វីពីស្ត្រីវិញ?	

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  18-01 ~  18-04
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

男の子 ក្មេងប្រុស | 女の子 ក្មេងស្រី | 決める សម្រេចចិត្ត | 考える គិត | 私たち ពួកយើង
うれしい រីករាយ | 相手 ភ្នំប្រពន្ធ | お祝い អំណោយ | ごちそうする ប៉ារអាហារ | きっと ទីបំផុត
あげる ឱ្យ | 楽しみ រីករាយ | ស្តាប់ទៅគួរឱ្យរីករាយណាស់។ | お幸せに សូមជូនពរឱ្យមានសុភមង្គល។

第18課 何かプレゼントをあげませんか？

2 お祝いを言いましょう。
សូមប្រើពាក្យជូនពរឬអបអរសាទរ។

お子さんが生まれた そうですね。おめでとうございます。
ご結婚 おめでとうございます。

ありがとうございます。

男の子ですか？ 女の子ですか？
相手は、どんな人ですか？

(1) 会話を聞きましょう。 18-06 18-07
ស្តាប់ការសន្ទនា

(2) シャドーイングしましょう。 18-06 18-07
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 1 の会話の内容で、練習しましょう。
អនុវត្តតាមអត្ថន័យនៅក្នុងសន្ទនា 9 ។

(4) ロールプレイをしましょう。
場面を自由に考えて、お祝いを言いましょう。そのあと、会話を自由に続けましょう。
言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនា។ ជ្រើសរើសយកពិធីណាមួយហើយសំដែងការអបអរសាទរ។
សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។



2. そうべつかい 送別会をしませんか？

Can-do
66

ひと おく もの えら なに はな あ
人への贈り物を選ぶとき、何にするか話し合うことができる。
អាចពិភាក្សាជ្រើសរើសអំណោយសម្រាប់នរណាម្នាក់។

1 ことばの準備 じゅんび សិក្សាពាក្យ

【プレゼント】

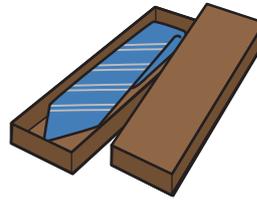
a. フォトフレーム



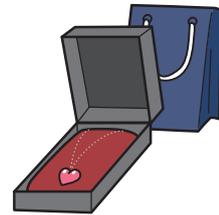
b. 時計 とけい



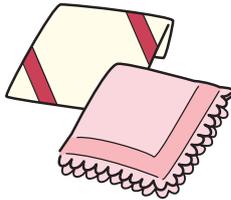
c. ネクタイ



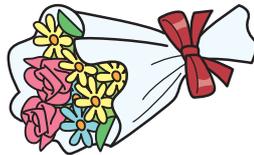
d. アクセサリー



e. ハンカチ



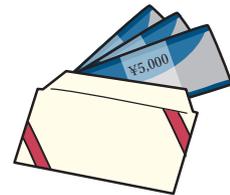
f. 花 はな



g. ケーキ



h. ギフトカード



(1) え み 絵を見ながら聞きましょう。 き 18-08

ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) き 聞いて言いましょう。 い 18-08

ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) き 聞いて、a-h から選えらびましょう。 18-09

ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ h។

第18課 何かプレゼントをあげませんか？

2 2 かいわ き 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ ^{シュウ}周さん、^{エレノア}エレノアさん、^{アナ}アナさんは友だちです。アナさんがもうすぐ^{くに}国に^{かえ}帰ります。
^{シュウ}周さんと^{エレノア}エレノアさんが、^{アナ}アナさんの^{そうべつかい}送別会について^{そうだん}相談しています。
Zhou, Eleanor និង Ana ជាមិត្តភក្តិគ្នា។ Ana នឹងត្រឡប់ទៅប្រទេសរបស់គាត់វិញឆាប់ៗនេះ។
Zhou និង Eleanor កំពុងពិភាក្សាគ្នាអំពីការធ្វើពិធីផ្តល់លៀងលាគ្នាឱ្យ Ana។



(1) 18-10 18-10 18-10 18-10
はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。

^{そうべつかい}送別会の店は、^{みせ}どんな店に決めましたか。プレゼントは^{なに}何に決めましたか。
ជំបូង ស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ តើពួកគេបានសម្រេចចិត្តយកហាងបែបណាសម្រាប់
ពិធីផ្តល់លៀងលាគ្នា? តើគេបានសម្រេចចិត្តយកកាដូអ្វី?

^{みせ} 店	
プレゼント	

(2) 18-10 18-10 18-10 18-10
スクリプトを見ながら聞きましょう。

^{つぎ}次のは、^{シュウ}エレノアさんと^周周さんのどちらがしますか。○をつけましょう。
ស្តាប់បណ្តើរមើលអត្ថបទបណ្តើរ។ ចូរគូសរង្វង់លើកិច្ចការដែល Eleanor ត្រូវធ្វើនិងកិច្ចការដែល Zhou ត្រូវធ្វើ។

1. ^{アナ} アナさんの ^{よてい} 予定を聞く	エレノアさん	•	^{シュウ} 周さん
2. ^{みんな} みんなに連絡する	エレノアさん	•	^{シュウ} 周さん
3. ^{みせ} 店を ^{よやく} 予約する	エレノアさん	•	^{シュウ} 周さん
4. ^{プレゼント} プレゼントを ^{かう} 買う	エレノアさん	•	^{シュウ} 周さん

エレノア：^{シュウ}周さん、もうすぐアナさんの^{きこく}帰国ですね。

^{シュウ}周：さびしくなりますね。

エレノア：そうですね。さびしくなりますね。

それで、^{かえ}帰る前に、^{まえ}みんなでアナさんの^{そうべつかい}送別会をしませんか？

^{シュウ}周：いいですね。やりましょう。

キムさんとかウエンさんもみんな呼びましょう。

エレノア：アナさんの^{よてい}予定を聞いて、^{わたし}私がみんなに^{れんらく}連絡します。

^{ばしょ}場所はどこがいいでしょうか？

^{シュウ}周：そうですねえ、アナさん、^{まえ}前に、^や焼き鳥が^{だいす}大好きだと言ってました。

^{えきまえ}駅前の「たなべ」はどうですか？

エレノア：じゃあ、あとで^{よやく}予約しますね。

^{シュウ}周：お願いします。

エレノア：あと、アナさんに何か^{なに}プレゼントをあげませんか？

^{シュウ}周：そうですね。何が^{なに}いいでしょうか？

エレノアさんの^{くに}国では、どんなものをあげますか？

エレノア：^{はな}花とか？

^{シュウ}周：うーん、もっと、^{おも}思い出に^で残るものが^{のこ}いいと^{おも}思います。

^{よさん}予算は？

エレノア：^{さんかしゃ}参加者は10人ぐらいたと^{にん}思いますから、^{えん}5,000円ぐらいのものですね。

^{シュウ}周：それなら、デジタルフォトフレームはどうですか？

エレノア：あ、いいですね。

^{シュウ}周：じゃあ、プレゼントは私が^{わたし}買いますね。

^{わたし}私が^{えら}選んでいいですか？

エレノア：お願いします。



5000円

帰国(する) ^{きこく} ត្រឡប់ទៅប្រទេសវិញ | さびしい ^な ぬか | 送別会 ^{そうべつかい} ពិធីផ្តល់លៀងលាគ្នា | 呼ぶ ^よ ហៅ

思い出 ^{おも} អនុស្សាវរីយ៍ | 残る ^{のこ} មាន/សល់ | 予算 ^{よさん} ថវិកា | 参加者 ^{さんかしゃ} អ្នកចូលរួម | それなら ^{それなら} ប្រសិនបើដូច្នោះ

デジタルフォトフレーム ^{デジタルフォトフレーム} ស៊ុមរូបថតឌីជីថល | 選ぶ ^{えら} ជ្រើសរើស

第18課 何かプレゼントをあげませんか？



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 18-11
ស្តាប់សំឡេងហើយបំពេញចន្លោះ។

アナさん^{なに}に何かプレゼントを_____か？

エレノアさんの国^{くに}では、どんなものを_____か？

アナさん、前^{まえ}に、焼き鳥^{や とり}が大好きだ^{だいす}_____。

もっと、思い出^{おも}に残^でるもの^{のこ}がいい_____。

参加者^{さんかしゃ}は10人^{にん}ぐらいだ_____。

❗ 「あげる」は、どんな意味^{い み}ですか。「くれる」「もらう」とどう違^{ちが}うと思^{おも}いますか。
→ 文法^{ぶんぽう}ノート ②

តើពាក្យ « ឲ្យ » មានន័យដូចម្តេច? តើអ្នកគិតថា « ឲ្យ » និង « ទទួល » ខុសគ្នាដូចម្តេច?

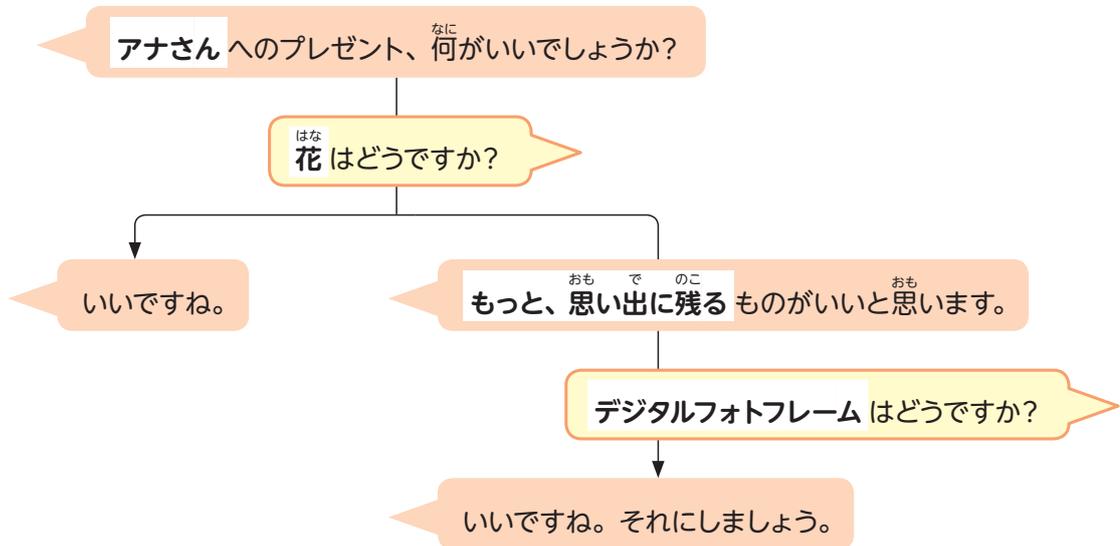
❗ ほか^{ひと}の人が言^いっていたこと^{こと}を伝^{つた}えるとき、どう言^いっていましたか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ③
ពេលផ្តាំផ្ញើពាក្យសម្តីពីនរណាម្នាក់ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

❗ 自分^{じぶん}の考^{かんが}えを言^いうとき、どう言^いっていましたか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ④
ពេលនិយាយពីការគិតរបស់ខ្លួនឯង តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。🔊 18-10
ពិនិត្យទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

第18課 何かプレゼントをあげませんか？

3 友だちに贈るプレゼントを何にするか、話し合しましょう。
ចូរពិភាក្សាគ្នាអំពីអ្វីដែលអ្នកចង់ផ្ញើជាអំណោយដល់មិត្តភក្តិ។



(1) 会話を聞きましょう。🔊 18-12
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 18-12
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) ロールプレイをしましょう。
ほかの人にプレゼントを贈ります。プレゼントを何にするか、相談しましょう。
ロールプレイをする前に、だれに贈るかを決めましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនា។ អ្នកកំពុងផ្ញើកាដូឱ្យទៅនរណាម្នាក់។ ចូរពិភាក្សាថា ពិភាក្សាអំពីអ្វីដែលអ្នកចង់ផ្ញើ។ មុនចាប់ផ្តើម ចូរសម្រេចចិត្តថា អ្នកចង់ផ្ញើឱ្យនរណា។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។



3. いろいろお世話になりました

Can-do 67

贈り物をももらったとき、お礼と感想を言うことができる。

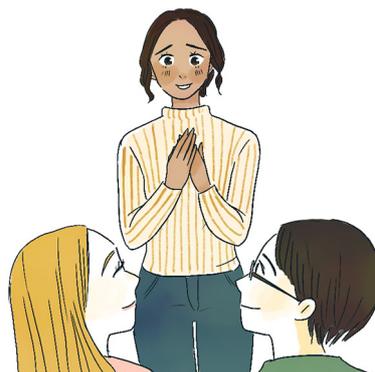
អាចបញ្ចេញមតិយោបល់ឬការថ្លែងអំណរគុណនៅពេលអ្នកទទួលបានអំណោយពីនរណាម្នាក់។

1 会話を聞きましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 焼き鳥屋で、アナさんの送別会を開いています。

មនុស្សទាំងនេះកំពុងធ្វើពិធីជប់លៀងលាគ្នានៅហាងមាន់អាំងមួយកន្លែង។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 18-13

アナさんは、日本でどうだったと言っていますか。プレゼントをどうすると言っていますか。

ជំពូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ តើ Ana បាននិយាយដូចម្តេចពីប្រទេសជប៉ុន?
តើនាងនឹងធ្វើដូចម្តេចជាមួយអំណោយ?

日本でどうだった?	
プレゼントをどうする?	

第18課 何かプレゼントをあげませんか？

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 18-13
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទបណ្តើរ។

エレノア： それでは、アナさん、お元気で。乾杯！
ぜんいん かんぱい
全員： 乾杯！

エレノア： じゃあ、アナさん、あいさつをお願いします。

アナ： はい。えー、みなさん、いろいろお世話になりました。

にほん き
日本に来て、はじめはさびしかったけど、

いろいろな国の友だちができて、よかったです。

みなさんも、元気でいてください。

ありがとうございました。

エレノア： これ、みんなからのプレゼントです。

アナ： えー、ありがとうございます。

シュウ あ
周： どうぞ、開けてみてください。

アナ： あ、フォトフレーム！ すてきなプレゼントですね。

うれしいです。大切にします。

にほん と しゃしん い かざ
日本でみんなと撮った写真を入れて、飾ります。

みなさんも、私のことを、忘れないでください。

お元気で
សូមឱ្យសុខសប្បាយ។
しばらく会わない人
への別れのあいさつ
ការណាត់ទៅកាន់អ្នកដែល
នឹងលែងបានជួបក្នុងរយៈពេល។

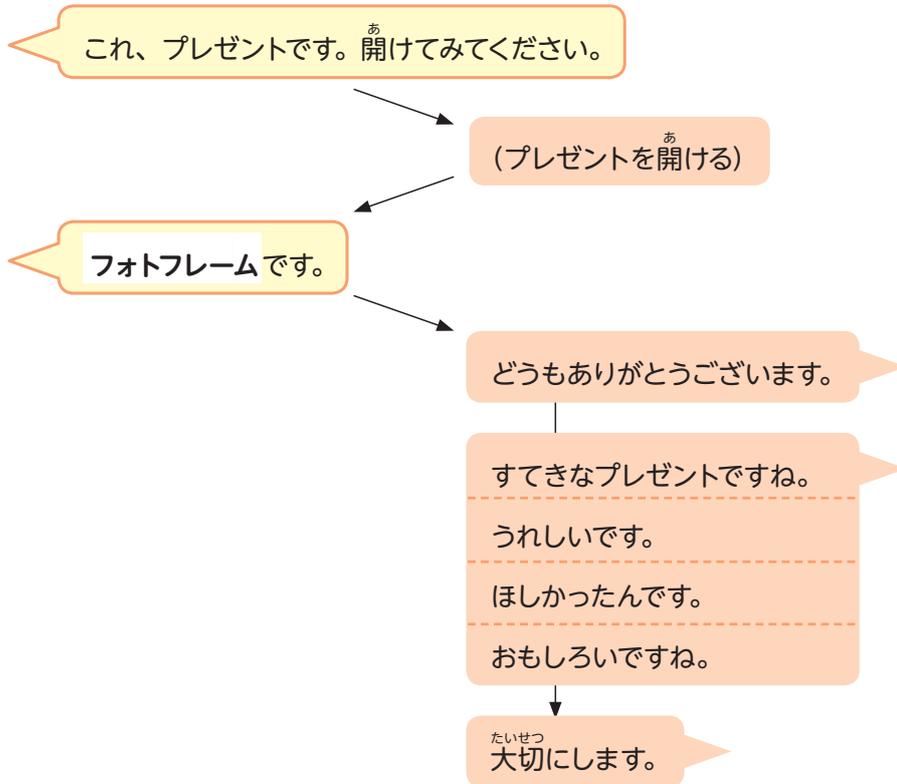
乾杯 លើកកែវឡើង
かんぱい
乾杯するときのかけ声
ពាក្យនិយាយនៅពេលជល់កែវ

お世話になりました
សូមអរគុណសូម្បាប់អ្វីគ្រប់យ៉ាង
ដែលអ្នកបានធ្វើសម្រាប់ខ្ញុំ។
これまでつき合いの
あった相手に感謝を
伝える別れのあいさつ
ការធ្វើការកិត្តណាត់ដោយថ្លែង
អំណរគុណដល់អ្នកដែលមាន
ទំនាក់ទំនងកន្លងមក។

それでは ឥឡូវនេះ | あいさつ ការកិច្ច | はじめ ដំបូង | 友だちができる អាចរាប់អានមិត្តភក្តិបាន
大切に たいせつ 大切にする ថែរក្សាឱ្យបានល្អ | 飾る かしら 飾る តុបតែង / 飾る 飾り | 私のこと わたしのこと អំពីខ្ញុំ / ចំពោះខ្ញុំ (~のこと អំពី~)
わす 忘れる ភ្លេច

2 プレゼントのお礼を言いましょう。

ចូរនិយាយថ្លែងអំណរគុណចំពោះការផ្ញើសន្សំអ្នកបានឱ្យអ្នក។



(1) 会話を聞きましょう。 18-14
ស្តាប់ការសន្ទនា

(2) シャドーイングしましょう。 18-14
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) ロールプレイをしましょう。
1人がプレゼントを渡して、もう1人がお礼と感想を言いましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនា។ អ្នកធ្វើជាអ្នកជូនការផ្ញើសន្សំអ្នកហើយអ្នកទៀតនិយាយអំពីចំណាប់អារម្មណ៍ និងការថ្លែងអំណរគុណ។



4. 誕生日の書き込み

Can-do 68

友人が自分の誕生日に投稿した SNS の書き込みを読んで、内容を理解することができる。
អាចអាន និងយល់បាននូវការសរសេរជូនពរថ្ងៃកំណើតលើបណ្តាញសង្គមដែលមិត្តភក្តិរបស់អ្នកបានសរសេរ។

1 SNS の書き込みを読みましょう。

ជូនពរការសរសេរនៅលើបណ្តាញសង្គមខាងក្រោមនេះ។

- ▶ 友だちが投稿した SNS の書き込みを読んでいます。
អ្នកកំពុងអានពីអ្វីដែលមិត្តភក្តិរបស់អ្នកបានសរសេរលើបណ្តាញសង្គម។

(1) 何についての書き込みですか。

តើគេសរសេរពីអ្វីខ្លះ?



第18課 何かプレゼントをあげませんか？

(2) 次の質問に答えましょう。

ចូរឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម។

1. 何歳になりましたか。

តើមិត្តភក្តិរបស់អ្នកមានអាយុប៉ុន្មានហើយ?

2. 誕生日にだれと何をしましたか。

តើនៅថ្ងៃកំណើតគេបានធ្វើអ្វីខ្លះ? ជាមួយនរណា?

3. プレゼントに何をもらいましたか。

តើមិត្តភក្តិរបស់អ្នកទទួលបានការជូនអ្វីខ្លះ?

4. お店から、どんなサービスがありましたか。

តើហាងនេះមានសេវាកម្មអ្វីខ្លះ?



大切なことば

メッセージ សារ | とうとう ទីចំផុត | 30代 វ័យ ៣០ឆ្នាំ (~代 វ័យ ~s) | 歌う ច្រៀង | 踊る រាំ

サービス សេវាកម្ម



5. お祝いのメッセージ

Can-do 69

カードや色紙に、お祝いや送別のメッセージを書くことができる。

អាចសរសេរសារជូនពរ ឬសារលាគ្នានៅលើកាតឬក្រដាសសរសេរសារបាន។

1 お祝いのメッセージを書きましょう。

ជូរសរសេរសារជូនពរដូចខាងក្រោម។

▶ 同僚の吉田さんが結婚します。みんなでカードに寄せ書きをして、渡すことになりました。

លោក Yoshida ដែលជាមិត្តរួមការងាររបស់អ្នកនឹងរៀបការ។ អ្នកក៏សម្រេចចិត្តសរសេរកាតជូនពរគាត់។

あいているところにメッセージを書きましょう。

ចូរបំពេញសារទៅក្នុងកន្លែងចន្លោះ។



かてい 家庭 គ្រួសារ | いつまでも រហូតតទៅ

第18課 何かプレゼントをあげませんか？

2 送別のメッセージを書きましょう。

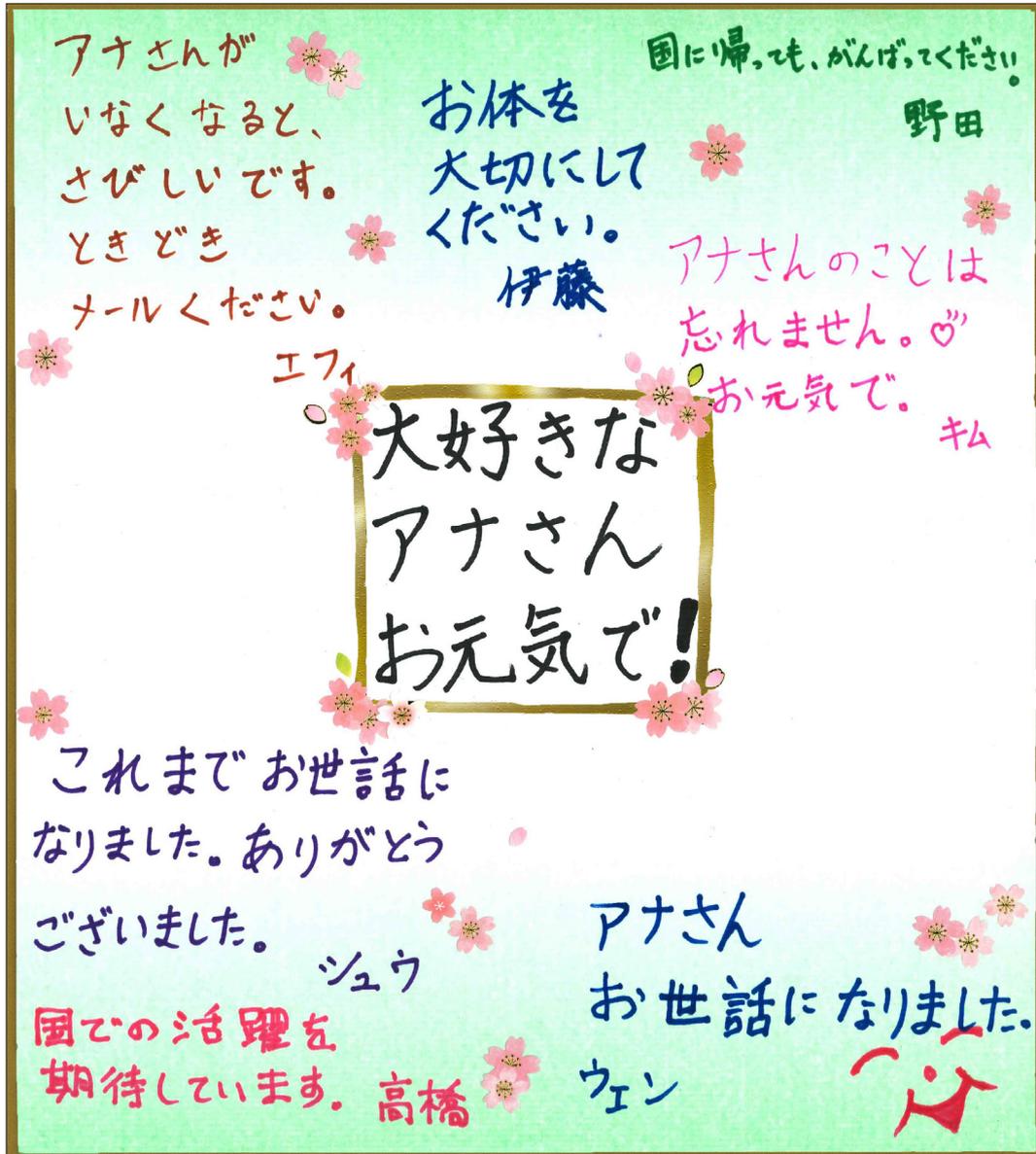
送別メッセージの書き方

▶ 友だちのアナさんが帰国します。みんなで色紙に寄せ書きをして、渡すことになりました。

មិត្តភក្តិរបស់អ្នកឈ្មោះ Ana ត្រូវត្រឡប់ទៅប្រទេសរបស់នាងវិញ។ អ្នកចង់សរសេរសារឱ្យទៅ Ana ។

あいているところにメッセージを書きましょう。

送別メッセージの書き方



大切なことば

いなくなる មិននៅ | がんばってください សូមសំណងល្អ

ちょうかい
聴解スクリプト

1. おめでとうございます

① 18-01

A：お子さんが生まれたそうですね。

B：うん、ありがとう。昨日、生まれたんだ。

A：おめでとうございます。男の子ですか？ 女の子ですか？

B：女の子。

A：そうですね。名前は決めましたか？

B：ううん、まだ。これから考える。

A：楽しみですね。

② 18-02

A：ご結婚おめでとうございます。

B：え、あ、ありがとう。

C：これ、私たちからのプレゼントです。

B：えー、ありがとう。うれしい。

A：相手は、どんな人ですか？

B：うーんと、まあ、普通の人。

A：かっこいいですか？

B：んー、ぜんぜん。でも、すごくおもしろい人。

C：いいなあ。お幸せに。

③ 18-03

A：今日、私の誕生日なんだ。

B：へー、お誕生日おめでとうございます。

C：はいはい、おめでとう、おめでとう。

A：お祝い、待ってますよ。

C：お祝いねえ……。

B：私の国では、誕生日の人がみんなにケーキをごちそうしますよ。

C：へー、それはいいねえ。

A：えー！

④  18-04

A : ^{ジェーエルピーティー} JLPT、^{ごうかく} 合格したそうですね。おめでとうございます。

B : あ、ありがとうございます。

A : ^{べんきょう} たくさん勉強しましたか？

B : はい、たくさんしました。

A : すごいですね。^{わたし} 私も^{ごうかく} 合格したいです。

B : だいじょうぶ。きっと^{ごうかく} 合格しますよ。^{べんきょう} 勉強の本、^{ほん} あげましょうか？

A : え、いいんですか？ ありがとうございます！ もらいます！

第18課 何かプレゼントをあげませんか？

かんじの ことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ចូរអាននិងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជី ខាងក្រោមនេះ៖

おとこ こ 男の子	男の子	男の子	しあわ 幸せ(な)	幸せ	幸せ
おんな こ 女の子	女の子	女の子	う 生まれる	生まれる	生まれる
いわ お祝い	お祝い	お祝い	おも 思う	思う	思う
たんじょうび 誕生日	誕生日	誕生日	えら 選ぶ	選ぶ	選ぶ
けっこん 結婚	結婚	結婚	ごうかく 合格する	合格する	合格する
とけい 時計	時計	時計			

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជីខាងក្នុង _____ ។

- ① J L P T 合格しました。
- ② ご結婚おめでとうございます。お幸せに。
- ③ 誕生日プレゼントは、私が選んでもいいですか？
- ④ お祝いには、時計がいいと思います。
- ⑤ お子さんが生まれたそうですね。男の子ですか？ 女の子ですか？

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជីនៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃឬកុំព្យូទ័រ។

ぶんぽう 文法ノート

①

S (普通形) そうです

お子さんが生まれたそうですね。

ខ្ញុំឮថាអ្នកបានសម្រាលកូន។

- សំនួរនេះប្រើពេលយើងពាំនាំប្រាប់អ្នកដទៃនូវអ្វីដែលយើងបានអានឬបានឮ។ នៅក្នុងមេរៀននេះគេប្រើសម្រាប់បញ្ជាក់ពីរឿងដែលបានឮពីអ្នកដទៃដូចជា ការសម្រាលកូនឬរៀបការជាដើមហើយគេជូនពរដោយប្រើពាក្យ អូរអូរ ។
- ទម្រង់「～そうです」ប្រើជាមួយប្រយោគនាម គុណនាម និងកិរិយាសព្ទ។ 「そうです」ប្រើជាមួយទម្រង់ធម្មតា។

- 聞いたり読んだりして知ったことを、ほかの人に伝えるときの言い方です。この課では、出産や結婚など、人から聞いたおめでたいニュースをその当人に確認して、「おめでとう」とお祝いを言うときに使っています。
- 「～そうです」は、名詞文、形容詞文、動詞文に接続します。「そうです」が接続する文は、普通形を用います。

[例] ▶ A : 来月、結婚するそうですね。おめでとうございます。
 ខ្ញុំបានឮថាអ្នកនឹងរៀបការនៅខែក្រោយនេះ។ សូមអបអរសាទរ។

B : ありがとうございます。
 សូមអរគុណ។

◆ របៀបបង្កើត S (ទម្រង់ធម្មតា) そうです

		បច្ចុប្បន្នកាល 非過去	អតីតកាល 過去
នាម 名詞	ស្រប 肯定	N だ きょう たんじょうび 今日は誕生日だそうです。 ខ្ញុំបានឮថាថ្ងៃនេះជាថ្ងៃខួបកំណើតរបស់ (នរណាម្នាក់)។	N だった きのう たんじょうび 昨日は誕生日だったそうです。 ខ្ញុំចាំកាលពីម្សិលមិញជាថ្ងៃខួបកំណើតរបស់ (នរណាម្នាក់)។
	បដិសេធ 否定	N じゃない きょう たんじょうび 今日は誕生日じゃないそうです。 ថ្ងៃនេះឮថាមិនមែនជាថ្ងៃខួបកំណើតរបស់ (នរណាម្នាក់)។	N じゃなかった きのう たんじょうび 昨日は誕生日じゃなかったそうです。 ខ្ញុំចាំម្សិលមិញមិនមែនជាថ្ងៃកំណើតទេរបស់ (នរណាម្នាក់)។
គុណនាមナ ナ形容詞	ស្រប 肯定	ナ A- だ きょう ひま 今日は暇だそうです。 ថ្ងៃនេះខ្ញុំចាំពួកគេទំនេរ។	ナ A- だった きのう ひま 昨日は暇だったそうです。 ម្សិលមិញខ្ញុំបានឮថាពួកគេទំនេរ។
	បដិសេធ 否定	ナ A- じゃない きょう ひま 今日は暇じゃないそうです。 ថ្ងៃនេះខ្ញុំចាំពួកគេមិនទំនេរទេ។	ナ A- じゃなかった きのう ひま 昨日は暇じゃなかったそうです。 ម្សិលមិញខ្ញុំចាំពួកគេមិនទំនេរទេ។
គុណនាមイ イ形容詞	ស្រប 肯定	イ A- い きょう あつ 今日は暑いそうです。 ខ្ញុំចាំថ្ងៃនេះនឹងក្តៅ។	イ A- かった きのう あつ 昨日は暑かったそうです。 ខ្ញុំចាំកាលពីម្សិលមិញក្តៅ។
	បដិសេធ 否定	イ A- くない きょう あつ 今日は暑くないそうです。 ខ្ញុំចាំថ្ងៃនេះមិនក្តៅទេ។	イ A- くなかった きのう あつ 昨日は暑くなかったそうです。 ខ្ញុំចាំមិនក្តៅទេកាលពីម្សិលមិញ។
កិរិយាសព្ទ 動詞	ស្រប 肯定	V- る (ទម្រង់វចនានុក្រម 辞書形) きょう パーティーに行くそうです。 ខ្ញុំបានឮថាពួកគេនឹងចូលរួមពិធីដប់លៀងនៅថ្ងៃនេះ	V- た (ទម្រង់タ タ形) きのう パーティーに行ったそうです。 ខ្ញុំបានឮថាពួកគេបានចូលរួមពិធីដប់លៀងកាលពីម្សិលមិញ។
	បដិសេធ 否定	V- ない (ទម្រង់ナイ ナイ形) きょう パーティーに行かないそうです。 ខ្ញុំចាំពួកគេនឹងមិនចូលរួមពិធីដប់លៀងនៅថ្ងៃនេះទេ។	V- なかった きのう パーティーに行かなかったそうです。 ខ្ញុំចាំពួកគេមិនបានទៅចូលរួមទេកាលពីម្សិលមិញ។

② 【お祝ひ】に【お祝ひ】をあげます

アナさんに何かプレゼントをあげませんか？

តើយើងគួរឱ្យកាដូអ្វីមួយទៅ Ana ទេ?

- ពាក្យ「あげます（あげる）」 ប្រើពេលមនុស្សម្នាក់ឱ្យអ្វីមួយទៅមនុស្សម្នាក់ទៀត។
- បរិវារសព្ទ「に」 នៅក្នុង「【人】に」 បង្ហាញថាឱ្យរបស់ទៅដៃគូ។

- 「あげます（あげる）」は、だれかがほかの人に何かを与えることを表します。
- 「【人】に」の助詞「に」は、ものをあげる相手を示します。

【例】 ▶ A : 明日は、トアンさんの誕生日ですね。みんなで、何かあげませんか？
 ថ្ងៃស្អែកជាថ្ងៃខួបកំណើតរបស់Toan។ តើយើងគួរទិញអ្វីឱ្យនាងទាំងអស់គ្នាទេ?

B : いいですね。じゃあ、ケーキと花をあげましょう。
 ល្អមែនទែន។ តោះយើងឱ្យផ្កានិងនំខេក។

◆ របៀបបែងចែកការប្រើប្រាស់កិរិយាសព្ទ あげる, くれる និង もらう

【あげる】【くれる】【もらう】の使い分け

នៅក្នុងភាសាជប៉ុនមានកិរិយាសព្ទចំនួនបីប្រើសម្រាប់ការឱ្យនិងការទទួលដូចជា៖ 「あげる」「もらう」 និង 「くれる」។ 「あげる」 និង 「くれる」 ប្រធានអ្នកឱ្យ ហើយ 「くれる」 ក៏ប្រើពេលខ្លួនឯងជាអ្នកទទួល។ ឯ 「もらう」 ប្រធាននៃប្រយោគជាអ្នកទទួល។

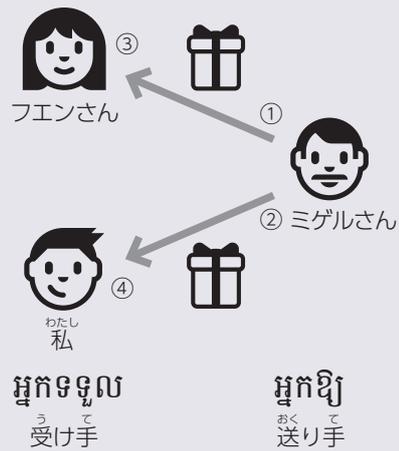
日本語には、授受表現として「あげる」「もらう」「くれる」の3つの動詞があります。「あげる」と「くれる」は「送り手」を主語にした表現ですが、「受け手」が「私」の場合は「くれる」を使います。一方、「もらう」は「受け手」を主語にした表現です。

【あげる・くれる】

- ① ミゲルさんは、フエンさんにプレゼントをあげました。
លោក Miguel បានអោយអំណោយមួយទៅ Huyen។
- ② ミゲルさんは、私にプレゼントをくれました。
លោក Miguel បានផ្តល់អំណោយមួយមកខ្ញុំ។

【もらう】

- ③ フエンさんは、ミゲルさんにプレゼントをもらいました。
Huyen បានទទួលអំណោយពី Miguel។
- ④ 私は、ミゲルさんにプレゼントをもらいました。
ខ្ញុំបានទទួលអំណោយពីលោក Miguel។



3 S (ទម្រង់ធម្មតា) と言っていました

アナさん、^{まえ}前に、^{や とり}焼き鳥が^{だいす}大好きだと言っていました。

Ana បាននិយាយពីមុនថាគាត់ចូលចិត្តមាន់អាំង។

- សំនួរនេះប្រើពេលពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីមួយដែលអ្នកដទៃបាននិយាយ។
- 「と」 គឺជាបរិវារសព្ទបង្ហាញពីការដកស្រង់ពាក្យសម្តីចេញពីប្រភពណាមួយ។ នៅពេលនោះប្រយោគដែលដកស្រង់ពាក្យសម្តីគេប្រើទម្រង់ធម្មតា។
- ប្រភពព័ត៌មានរបស់「～そうです」(ឮថា～) អាចជាព័ត៌មានតាមទូរទស្សន៍ កាសែតឬអ៊ីនធឺណែតជាដើម។ ឯ「～と言っていました」(បាននិយាយថា～) ជាព័ត៌មានដែលអ្នកបានស្តាប់ឮផ្ទាល់។
- 人が言ったことを、ほかの人に伝えるときの言い方です。
- 「と」は引用を示す助詞です。人が言ったことの内容を「と」を使って引用しますが、そのとき、引用文は普通形を使います。
- 「～そうです」の情報は、テレビや新聞、ネットなどで見聞きしたことなど、なんでもかまわないのに対して、「～と言っていました」の場合は、自分が直接聞いたことに限られます。

[例] ▶ A: さっき、^{やまだ}山田さんから^{でんわ}電話がありましたよ。
 មុននេះមានការហៅទូរស័ព្ទពីលោក Yamada។
 B: ^{なに}何か^い言っていましたか?
 តើគាត់បាននិយាយអ្វីខ្លះ?
 A: ^{でんわ}またあとで^い電話すると言っていました。
 គាត់ថាបន្តិចទៀតគាត់នឹងទូរស័ព្ទមកម្តងទៀត។

4 S (ទម្រង់ធម្មតា) と思います

もっと、^{おも}思い出に^で残る^{のこ}もの^{おも}がいいと思います。

ខ្ញុំគិតថាការដែលបន្ទូលនូវអនុស្សាវរីយ៍បន្ថែមទៀតជាការល្អ។

- របៀបនិយាយដើម្បីបង្ហាញពីគំនិតឬការវិនិច្ឆ័យរបស់ខ្លួន។
- យើងប្រើបរិវារស័ព្ទ「と」ជាមួយ「思います(思う)」។ ខាងមុខ「と」គេប្រើទម្រង់ធម្មតា។
- 自分の意見や判断を表す言い方です。
- 「思います(思う)」の内容を、助詞「と」を使って示します。「と」で引用される文は普通形を使います。

[例] ▶ A: ^{あした}明日のパーティーは^{なんにん}何人^きぐらい来ますか?
 ពិធីធំលៀងថ្ងៃស្អែកតើនឹងមានមនុស្សប្រហែលប៉ុន្មាននាក់មក?
 B: ^{にん}10人^{おも}ぐらいだと思います。
 ខ្ញុំគិតថាប្រហែល១០នាក់។
 A: ^{さとう}佐藤さん、^く来る^いでしょうか?
 Sato នឹងមកទេ?
 B: ^{いそが}忙しい^いと言っていましたから、^こ来ない^{おも}と思いますよ。
 ខ្ញុំគិតថាគាត់មិនមកទេព្រោះគាត់បាននិយាយថាវាល។

日本の生活 TIPS

● 日本人の名前 ឈ្មោះរបស់ជនជាតិជប៉ុន

នៅជប៉ុន ពេលមានទារកកើតឪពុកម្តាយត្រូវកំណត់ឈ្មោះរបស់គេរួចជូនដំណឹងទៅការិយាល័យក្រុងក្នុងរយៈពេល ១៤ ថ្ងៃ។ ដើម្បីកំណត់ឈ្មោះមួយអ្នកអាចស្វែងរកអត្ថន័យ និងការបញ្ចេញសំឡេងនៃតួអក្សរ កាន់ជិ នៅក្នុងសៀវភៅឈ្មោះរបស់ទារក។ អត្ថន័យរបស់ឈ្មោះ ទារកអាចនាំសំណាងដល់គេនាពេលអនាគត។ ឈ្មោះដែលមានប្រជាប្រិយភាពខុសគ្នាទៅតាមសម័យកាល។ កាលពីមុនឈ្មោះក្មេងស្រីជាធម្មតាភ្ជាប់ជាមួយអក្សរ 子(-ko) ។ ឈ្មោះក្មេងប្រុសមានការដាក់បញ្ចូលលេខ 「ichi, ni」 ទៅតាមលំដាប់លំដោយកំណើតពួកគេ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះមិនសូវមានប្រជាប្រិយភាពទេ។ ថ្មីៗនេះ ឈ្មោះជាមួយនឹងតួអក្សរកាន់ជិតែមួយដូចជា 「蓮 (レン) (ល្យូក)」 គឺមានប្រជាប្រិយភាព។ គេមានការកំណត់ចំនួនតួអក្សរ កាន់ជិ សម្រាប់ដាក់ឈ្មោះ ប៉ុន្តែការបញ្ចេញសំឡេងមិនមានកំណត់ទេ ដូចនេះមានឈ្មោះមួយចំនួនដែលពិបាកក្នុងការអានដូចជា 「海音 (Kanon)」 និង 「奏夢 (Rizumu)」 ជាដើម ។



日本では赤ちゃんが生まれると、14日以内に名前を決めて役所に届けを出すことになっています。名前を決めるためには、名づけの本で漢字の意味や音を調べたり、姓名判断で運勢を調べたりします。

人気の名前は時代によって変化します。昔は「～子」がつく女性の名前や、生まれた順に「一、二」などの数字を入れた男性の名前がポピュラーでしたが、今では少なくなってきています。最近では、「蓮 (レン)」など漢字1文字の名前が人気です。また名前に使える漢字は決まっていますが、読み方には制限がないため、「海音 (カノン)」「奏夢 (リズム)」のような、読み方が難しい名前が増えています。

● 乾杯 ការលើកកែវ ឬ ការជល់កែវ



ទំនៀមទម្លាប់ជល់កែវគ្នាពេលផឹកស្រាមានច្រើននៅទូទាំងពិភពលោក។ ក្នុងភាសាជប៉ុនពេលជល់កែវគេនិយាយថា 「乾杯(Kanpai)」 ដែល「乾」មានន័យថាទទេហើយ 「杯」មានន័យថាកែវ។ ពេលជល់កែវហើយមិនមែនមានន័យថាអ្នកត្រូវផឹងឱ្យអស់ពីកែវទេ។ បន្ទាប់ពីជល់កែវហើយអ្នកត្រូវផឹកបន្តិចសិន រួចទើបអ្នកអាចផឹកដោយសេរីទៅតាមលទ្ធភាពរបស់ខ្លួន។

នៅក្នុងពិធីជល់កែវជាដើមគេជល់កែវទាំងអស់គ្នា ដើម្បីចាប់ផ្តើមកម្មវិធី ដូចនេះគេចាំជល់កែវសិនទើបអាចផឹកបាន។ អ្នកដែលត្រូវបានគេជ្រើសរើសឱ្យនិយាយថាជល់កែវ គឺជាអ្នកដែលមានឋានៈខ្ពស់ជាងគេឬភ្ញៀវកិត្តិយសជាដើម។ ពេលគេនិយាយ 「Kanpai!」 អ្នកត្រូវជល់កែវជាមួយមនុស្សនៅជុំវិញរួចផឹកមួយក្តឹកហើយទះដៃទាំងអស់គ្នា។

お酒を飲むときにあいさつをしてグラスを合わせる習慣は世界中にあります。日本語ではこのあいさつは「乾杯！」と言います。「乾杯」は「杯」を「乾かす」と書きますが、日本の場合、グラスの中の飲み物をすべて飲み干す必要はありません。乾杯のあとは、必ず一口飲まなければなりません、あとは自由に飲みます。

パーティーなどでは、はじめに全員で乾杯をして、会を始めます。この乾杯がパーティーのスタートの合図なので、乾杯をするまでは、飲まずに待っているのが普通です。また、パーティーでは、乾杯の発声をする人は、参加者の中で最も地位が高い人や、来賓の人などが選ばれます。乾杯の発声のあとは、周りの人とグラスを合わせ、一口飲んだら、拍手をすることもあります。

● カラオケ ខាវ៉ាអូខេ

ខាវ៉ាអូខេគឺជាការកម្សាន្តមួយដែលមានដើមកំណើតនៅប្រទេសជប៉ុន។ អ្នកអាចរីករាយក្នុងការច្រៀងបទចម្រៀងដែលអ្នកចូលចិត្តជាមួយមិត្តភក្តិ មិត្តរួមការងារ ឬច្រៀងតែឯងក្នុង「karaoke Box」ក៏បាន។ ខាវ៉ាអូខេ មានប្រជាប្រិយភាពក្នុងចំណោមមនុស្សគ្រប់ស្រទាប់ទាំងសិស្ស និងអ្នក ធ្វើការក្រុមហ៊ុនហើយថ្មីៗ នេះមានអ្នកទៅច្រៀងខាវ៉ាអូខេតែម្នាក់ឯងក៏មាន ច្រើនដែរ។



だれでも伴奏に合わせて好きな歌を歌うことができるカラオケは、日本で生まれた娯楽です。バーなどで、知らない人の前で歌う形式もありますが、現在では、仲間同士で小さな部屋に行って歌う「カラオケボックス」が主流になっています。カラオケボックスは、学生が放課後や休日に友だち同士で利用したり、社会人が飲み会のあとの2次会や3次会で利用したりなど、気軽に利用できる娯楽として人気があります。また、最近では、1人でカラオケボックスに行って歌う「1人カラオケ」も一般的になっています。

▶ カラオケボックスの^{りようほう}利用法 ^{វិធីប្រើប្រាស់} ខាវ៉ាអូខេ

មានភាពខុសគ្នាទៅតាមហាងដែរ ប៉ុន្តែជាធម្មតាគឺមានប្រព័ន្ធជូចខាងក្រោម៖
店によって違いはありますが、だいたい以下のようなシステムです。

1. កំណត់ចំនួនមនុស្ស និងម៉ោងដែលអ្នកចង់ច្រៀង
Karaoke Box មាន២ប្រភេទមួយគឺគិតប្រាក់តាមម៉ោងធម្មតានិងគិតប្រាក់តាមចំនួនម៉ោងដែលបានកំណត់។ ម្ហូបអាហារ និងភេសជ្ជៈក៏អាចកុម្ម្រុងបានដែរ។ កន្លែងខ្លះមានសេវាកម្ម「ផឹកដោយសេរី」ដែលតម្លៃត្រូវបានរួមបញ្ចូលក្នុងតម្លៃបន្ទប់ស្រាប់។ សេវាកម្មខ្លះខុសគ្នាទៅតាមថ្ងៃនិងម៉ោង។ បុគ្គលិកនឹងណែនាំអ្នកពីកញ្ចប់ សេវាកម្មទាំងនោះ។
人数と利用時間を言う
カラオケボックスのシステムには、時間ごとに料金がかかる方式と、ある時間の間なら同じ値段で利用できる「フリータイム」の方式があります。また、飲み物や食べ物は別に注文する場合のほか、飲み物が「飲み放題」として部屋代に含まれているプランもあります。曜日や時間帯によって、どのサービスがあるかは違いますので、受付で人数と利用したい時間を言えば、店の人がおすすめのプランを教えてください。
2. ចុះឈ្មោះនៅតុទទួលភ្ញៀវ
អ្នកអាចចុះឈ្មោះដោយសរសេរអាសយដ្ឋាន ឈ្មោះនិងព័ត៌មានផ្សេងៗជាដើម។ បុគ្គលិកអាចនឹងសួរអ្នកថាអ្នកចង់ចូលជា សមាជិក ឬទេ។ ប្រសិនបើអ្នកខុស្សាហ៍មក អ្នកគួរចុះឈ្មោះជាសមាជិកដើម្បីទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ និងកាតសន្សំពិន្ទុ។
受付をする
代表者が名前や住所などを書いて受付をします。このとき会員になるかどうかを聞かれます。もし、たくさん利用するかもしれないときは、会員になっておくと、そのあとの利用から、安い料金で利用できたり、ポイントがたまったりします。
3. ការកុម្ម្រុងអាហារ និងជ្រើសរើសបទចម្រៀង
មានសេវាកម្ម「One-drink system」ដែលអ្នកចូលទាំងអស់ត្រូវទិញភេសជ្ជៈមួយ។ អ្នកអាចជ្រើសរើសចម្រៀងដោយ ស្វែងរកតាមឈ្មោះបទចម្រៀង សិល្បករចម្រៀង ប្រភេទបទភ្លេង និងផ្សេងៗ ទៀត។ ពេលអ្នកចង់កុម្ម្រុងម្ហូបអាហារ និងភេសជ្ជៈ អ្នកអាចកុម្ម្រុងតាមថេតប្លេត ឬតាមទូរស័ព្ទដែលនៅជិតទ្វារបាន។

注文する／曲を入れる

部屋に入ったら、飲み物を注文します。飲み放題ではないプランの場合も、「ワンドリンク制」といって、必ずドリンクを1人1つ注文しなければならないことが一般的です。曲を入れるときは、歌いたい曲を、タブレットのようなタッチパネル式のリモコンで入力し、本体に転送します。曲は、曲名、歌手名、ジャンルなどから探すことができます。歌っている間に食べ物や飲み物を注文するときは、このタッチパネルから注文できるほか、部屋の入り口付近にあるインターホンを使って注文することもできます。

4. ចេញពីបន្ទប់របស់អ្នក

ប្រាំនាទីមុនពេលដល់ម៉ោង បុគ្គលិកហាងនឹងប្រាប់អ្នកតាមទូរស័ព្ទ។ ប្រសិនបើចង់ច្រៀងចម្លែង អ្នកអាចបន្ថែមម៉ោងបាន ប្រសិនបើគ្មានភ្ញៀវផ្សេងរង់ចាំចូលទេ។ អ្នកអាចចេញពីបន្ទប់បានពេលចម្រៀងចុងក្រោយត្រូវបានបញ្ចប់។ ថ្លៃម្ហូបអាហារ ភេសជ្ជៈ ឬ ប្រាក់សម្រាប់ការចម្លែងអ្នកអាចបង់នៅតុទទួលភ្ញៀវបាន។

部屋を出る

利用時間の5分前になったら、店の人がインターホンで教えてくれます。もっと歌いたい場合は、ほかの人が待っていなければ、「延長」することができます。そのまま終わる場合には、そのとき歌っている曲を歌い終わったら、部屋を出ます。レジで料理や飲み物の料金、また利用時間を延長した場合の延長料金などを精算して払います。

● 寄せ書き Yosegaki (កម្រងសារ)

កម្រងសារ (Yosegaki) នេះជាសារដែលគេសរសេរ លាភ្នំ ថ្លែងអំណរគុណ ឬ ជូនពរ ទៅអ្នកដែលផ្លាស់ប្តូរការងារ ចូលនិវត្តន៍ រៀបការ ឬក្នុងឱកាសផ្សេងៗ។ សារនេះសរសេរនៅលើក្រដាសពណ៌ឬកាត។ ឧទាហរណ៍ដូចជានៅពេលដែលអ្នកមិនអាចទៅចូលរួម ពិធីរៀបការ អ្នកអាចសរសេរសារជូនពរជា Yosegaki នេះបាន។

Shikishi ជាប្រភេទក្រដាសដែលគេប្រើសម្រាប់សរសេរ Yosegaki។ វាជាក្រដាសរាងការ៉េ ក្រាស់ មានស៊ុមពណ៌មាស។ Shikishi ក៏ត្រូវបានគេប្រើសម្រាប់សុំហត្ថលេខាតារាណ្ឌីផងដែរ។ Yosegaki ក៏អាចយកធ្វើជាគ្រឿងលំអបន្ទប់បាន។

転勤や退職などのお別れのときや、結婚などのお祝いのときなどに、1枚の色紙やカードに複数の人がメッセージを書き込んで贈ります。これが「寄せ書き」です。会社の同僚など、グループの人がみんなで作って寄せ書きをすることで、多くの人がメッセージを寄せることができます。例えば、結婚祝いの寄せ書きは、結婚式に出席しない人も、お祝いの気持ちを伝えることができます。

寄せ書きに使われる「色紙」は、厚い正方形の紙で、たいてい金色の縁が付いています。色紙は、有名人のサインを飾るときなどにも使われます。色紙に書かれた寄せ書きは、もらった人は部屋の壁に飾ったりします。